

(N° 5-III.)

SÉNAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAT

SESSION DE 1933-1934.

ZITTINGSJAAR 1933-1934.

Projet de Loi contenant le Budget des Dotations pour l'exercice 1934.

(Voir les n^{os} 4-III, 21 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 26, 28 et 30 novembre 1933.)

Wetsontwerp houdende de Begrooting der Dotatiën voor het dienstjaar 1934.

(Zie de n^{rs} 4-III, 21 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 26, 28 en 30 November 1933.)

ARTICLE UNIQUE.

Il est ouvert, pour les dépenses du Budget des Dotations afférentes à l'exercice 1934 et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à 41,393,205 francs.

Bruxelles, le 30 novembre 1933.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

EENIG ARTIKEL.

Voor de aan dienstjaar 1934 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven van de Begrooting der Dotatiën, zijn kredieten geopend die 41,393,205 frank belopen.

Brussel, 30 November 1933.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

JULES PONCELET.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

H. HOUSIAUX,

Alf. AMELOT.

Articles	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	CHAPITRE PREMIER.	
1	Liste civile (fixée, en vertu de l'article 77 de la Constitution, par la loi du 30 décembre 1909, interprétée par celle du 25 juillet 1927)	9,500,000 »
	CHAPITRE II.	
2	Sénat	9,091,000 »
	CHAPITRE III.	
3	Chambre des Représentants.	14,959,435 »
	CHAPITRE IV.	
	COUR DES COMPTES.	
4	Traitements et indemnités des membres de la Cour	939,075 »
5	Traitements et indemnités du personnel des bureaux.	6,629,195 »
6	Matériel, dépenses diverses et imprévues	250,000 »
7	Premier terme des pensions à accorder éventuellement	15,000 »
8	Secours alloués, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et gens de service, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minimale	9,500 »
	TOTAL DU BUDGET DES DOTATIONS. . fr.	

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	EERSTE HOOFDSTUK.	
9,500,000 »	Civiele lijst (vastgesteld, krachtens artikel 77 der Grondwet, bij de wet van 30 December 1909, zooals die is verklaard bij die van 25 Juli 1927).	1
	HOOFDSTUK II.	
9,091,000 »	Senaat	2
	HOOFDSTUK III.	
14,959,435 »	Kamer der Volksvertegenwoordigers	3
	HOOFDSTUK IV.	
	REKENHOF.	
	Jaarwedden en vergoedingen der leden van het Hof	4
	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der bureelen	5
	Materiëel, verscheidene en onvoorziene uitgaven.	6
7,842,770 »	Eerste termijn der in voorkomend geval te verleenen pensioenen	7
	Verleening van hulpelden, bij ontstentenis van pensioen, aan voormalige ambtenaren, beambten en dienstlieden, aan hun weduwen of verwanten wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. Verleening van hulpelden, in uitzonderlijke omstandigheden, aan diegenen onder hen die slechts een gering pensioen genieten.	8
41,393,205 »	TOTAAL VAN DE BEGROOTING DER DOTATIËN.	